



V Bruseli 21. marca 2017
(OR. en)

6851/17

Medziinštitucionálne spisy:

2016/0131 (COD)
2016/0132 (COD)
2016/0133 (COD)
2016/0222 (COD)
2016/0223 (COD)
2016/0224 (COD)
2016/0225 (COD)

ASILE 9
ASIM 19
CSC 55
EURODAC 7
ENFOPOL 95
RELEX 194
CODEC 298

POZNÁMKA

Od: Predsedníctvo

Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

Č. dok. Kom.: 8715/1/16 REV 1 ASILE 11 CODEC 613
11318/1/16 REV 1 ASILE 28 CODEC 1078
11316/16 ASILE 26 CODEC 1076 + ADD 1
11317/16 ASILE 27 CODEC 1077 + ADD 1 + ADD 2
8765/1/16 REV 1 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630
8742/16 ASILE 12 CODEC 619
11313/16 ASIM 107 RELEX 650 COMIX 534 CODEC 1073

Predmet: **Reforma spoločného európskeho azylového systému a presídľovania**

- **Dublin:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prepracované znenie) (prvé čítanie)
- **Podmienky prijímania:** Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (prepracované znenie) (prvé čítanie)
- **Kvalifikačné nariadenie:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah poskytovanej ochrany, a ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003, pokiaľ ide o postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom (prvé čítanie)
- **Konanie:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie)
- **Eurodac:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov pre účinné uplatňovanie [nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov], na zisťovanie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva (prepracované znenie)
- **EASO:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre azyl, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 439/2010 (prvé čítanie)
- **Rámec presídľovania:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 (prvé čítanie)

= správa o pokroku

I. ÚVOD

Komisia 4. mája 2016 v rámci reformy spoločného európskeho azylového systému (CEAS) schválila tri legislatívne návrhy, a to prepracované znenie dublinského nariadenia a nariadenia EURODAC, ako aj návrh nariadenia o zriadení Agentúry Európskej únie pre azyl (EUAA). Okrem toho Komisia, s cieľom pokračovať v reforme CEAS, 13. júla 2016 schválila druhý balík návrhov, ktorý obsahoval návrh nariadenia, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v EÚ a ktoré narádajú smernicu o konaní o azyle, ďalej návrh kvalifikačného nariadenia, ktorým sa narádajú smernica o oprávnení na medzinárodnú ochranu a prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania. Predložil sa tiež návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie.

Maltské predsedníctvo pokračovalo v preskúmaní uvedených návrhov, ktoré iniciovalo slovenské predsedníctvo. Výsledky jeho práce možno zhrnúť takto:

II. TEMATICKÝ PRÍSTUP

Vzhľadom na skutočnosť, že niektoré z otázok, ktoré sú zahrnuté v návrhoch kvalifikačného nariadenia, nariadenia o azylovom konaní, smernice o podmienkach prijímania a dublinského nariadenia spolu súvisia, predsedníctvo sa rozhodlo postupovať tematicky a niektoré články z týchto štyroch návrhov preskúmať spoločne. Tento prístup sa použil na preskúmanie troch osobitných horizontálnych tém:

- obmedzenie zneužívania a sekundárnych pohybov;
- sociálne a ekonomické práva žiadateľov o azyl a osôb, ktorým sa poskytna medzinárodná ochrana;
- záruky pre osoby s osobitnými potrebami.

Vďaka tomu mohla pracovná skupina pre azyl riešiť hlavné problematické otázky zo všetkých návrhov a hľadať vhodne vyvážený konečný kompromis.

III. DUBLINSKÉ NARIADENIE

Na základe výzvy Európskej rady z 15. decembra 2016 a vychádzajúc z práce slovenského predsedníctva, pokračovalo maltské predsedníctvo v procese hľadania kompromisu, pokiaľ ide o účinné uplatňovanie zásad zodpovednosti a solidarity prostredníctvom neformálnych konzultácií s členskými štátmi. Očakáva sa, že po dodatočných usmerneniach na politickej úrovni zameraných na možnosti ďalšieho napredovania sa prípravné orgány Rady vrátia k preskúvaniu návrhu. Medzitým sa niektoré z článkov dublinského nariadenia preskúmali v rámci uvedeného tematického postupu.

IV. SMERNICA O PODMIENKACH PRIJÍMANIA

Počas slovenského predsedníctva vykonala pracovná skupina pre azyl prvé preskúmanie návrhu prepracovaného znenia smernice o podmienkach prijímania. Niekoľko článkov tejto smernice sa preskúmalo v rámci uvedeného tematického prístupu a pracovná skupina pre azyl o revidovanom znení rokovala na zasadnutí 16. marca.

Z diskusií o kompromisnom návrhu predsedníctva vyplynulo značné zblíženie pozícií, pokiaľ ide o mnohé aspekty návrhu. Je však potrebné ďalej rokovať o niektorých dôležitých prvkoch návrhu, konkrétne o ustanoveniach týkajúcich sa prístupu žiadateľov o azyl na pracovný trh, ako aj opatreniach zameraných na zabránenie sekundárnym pohybom vrátane určenia miesta pobytu, zaistenia a obmedzenia a odňatia materiálnych podmienok prijímania. Pokrok v niekoľkých nevyriešených otázkach tiež závisí od pokroku, ktorý sa dosiahne pri rokovaní o ďalších návrhoch súvisiacich s CEAS, a to najmä o dublinskom nariadení a nariadení o azylovom konaní.

V. KVALIFIKAČNÉ NARIADENIE

O znení návrhu kvalifikačného nariadenia a následne o kompromisných návrhoch sa rokovalo na piatich zasadnutiach pracovnej skupiny pre azyl. O niektorých článkoch sa tiež rokovalo paralelne v rámci tematického prístupu.

Niektoré otázky si vyžadujú podrobnejšiu diskusiu, konkrétne: úloha opatrovníka vzhľadom na podobné ustanovenia v ostatných návrhoch balíka o CEAS; trojmesačná lehota po odňatí postavenia utečenca/doplňkovej ochrany, počas ktorej osoba môže zostať v členskom štáte, ktorý jej poskytol ochranu; povinná povaha preskúmania postavenia a ustanovenia o repatriácii; využívanie informácií od iného členského štátu na posúdenie potenciálnej hrozby, ktorú žiadateľ predstavuje pre bezpečnosť alebo komunitu členského štátu, v ktorom sa nachádza; optimálny spôsob ako zohľadniť najnovšiu judikatúru, pokiaľ ide o dôvody vylúčenia z postavenia utečenca týkajúce sa terorizmu.

Ďalšie dve otázky sa ukázali ako mimoriadne citlivé a vyžadujú si ďalšiu diskusiu: doba platnosti povolenia na pobyt, ktoré sa vydáva osobám s postavením utečenca a osobám, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, ako aj obsah a vymedzenie sociálneho zabezpečenia a sociálnej pomoci (práva a dávky, ktoré možno priznať osobám s takýmto postavením). Keďže niektoré členské štáty považujú dobu platnosti povolenia na pobyt a ustanovenia týkajúce sa sociálneho zabezpečenia za dva hlavné faktory, ktoré sú príčinou sekundárnych pohybov a azylového turizmu, ich harmonizácia patrí medzi hlavné priority návrhov Komisie.

Z rokovaní na úrovni pracovnej skupiny a strategického výboru pre prísťahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA) o dobe platnosti povolenia na pobyt pre utečencov a osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, vyplynulo, že v súčasnosti sa právne riešenia členských štátov v tejto oblasti výrazne rozchádzajú a preto bude potrebná ďalšia reflexia a diskusia, aby sa určil najlepší smer ďalšej práce.

VI. NARIADENIE O KONANÍ O AZYLE

Pokračovalo preskúmavanie návrhu nariadenia o konaní o azyle a rokovalo sa o kompromisných návrhoch tých článkov, ktoré boli zahrnuté do tematického prístupu. Ukázalo sa, že ustanovenia týkajúce sa žiadateľov s osobitnými potrebami (maloleté osoby bez sprievodu a opatrovníctvo, lekárska prehliadka, žiadosti, ktoré podali maloleté osoby) sú mimoriadne náročné, a to pokiaľ ide o ich obsah, koordináciu a súlad s podobnými ustanoveniami v ostatných návrhoch tohto balíka. Delegácie preto zdôraznili, že vo všeobecnosti je potrebné zjednodušiť a zdokonaľiť postupy, časovú nadväznosť, úlohy a povinnosti, ktoré sa stanovujú v jednotlivých návrhoch. Niektoré delegácie tiež vyjadrili obavu, pokiaľ ide o isté ustanovenia s cieľom obmedziť sekundárne pohyby, ktoré podľa ich názoru nepredstavujú vhodnú rovnováhu medzi bojom proti zneužívaniu a poskytovaním ochrany v tých prípadoch, keď je to potrebné.

VII. NARIADENIE O SYSTÉME EURODAC

Po dosiahnutí čiastočného všeobecného smerovania v decembri 2016 Rada očakáva prijatie pozície Európskeho parlamentu, aby mohla začať rokovania o prepracovanom znení nariadenia¹. Na základe posúdenia agentúry eu-LISA, ktoré sa zameralo na zahrnutie farebných kópií cestovných dokladov do databázy, ako aj na možnosť, aby orgány presadzovania práva vyhľadávali v EURODAC-u pomocou alfanumerických údajov, prípravné orgány Rady zvažia možné rozšírenie mandátu na rokovania s cieľom zahrnúť doň uvedené dve otázky, ktoré neboli súčasťou čiastočného všeobecného smerovania. Predsedníctvo má tiež v úmysle v krátkom čase iniciovať rokovania o možnom zahrnutí údajov o presídlených osobách do tohto návrhu.

¹ Dátum hlasovania o návrhu správy vo výbore LIBE je predbežne stanovený na 30. marca 2017.

VIII. NARIADENIE O EUAA

Po tom, ako sa v Rade 21. decembra 2016 dosiahla dohoda o čiastočnom všeobecnom smerovaní, predsedníctvo začalo v januári 2017 rokovania s Európskym parlamentom. Do dnešného dňa prebehli dva neformálne trialógy, a to 7. februára a 8. marca. Tretí trialóg je naplánovaný na 21. marca. V rámci prípravy na tieto neformálne trialógy sa uskutočnilo niekoľko technických zasadnutí. Predsedníctvo zvolalo v rámci Rady niekoľko zasadnutí radcov pre SVV s cieľom zistiť názory členských štátov na pozmeňovacie návrhy Európskeho parlamentu, ako aj na možné kompromisné návrhy.

Predsedníctvo a spravodajca Európskeho parlamentu počas prvého trialógu prezentovali zo všeobecného hľadiska svoje pozície k otázkam monitorovania, organizácie agentúry a operačnej a technickej pomoci. Vyjednávači sa tiež podrobnejšie venovali článkom 1 (*Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti*) a 2 (*Úlohy agentúry*).

Z týchto rokovaní sa zdá, že Parlament prikladá veľkú dôležitosť výraznému posilneniu úlohy agentúry a jej väčšej nezávislosti, zatiaľ čo Rada kladie väčší dôraz na dobré kooperatívne vzťahy medzi agentúrou a členskými štátmi, ako aj na podporu, ktorú im bude agentúra poskytovať pri plnení ich záväzkov vyplývajúcich z *aquis* EÚ v oblasti azylu. Vyjednávači tiež schválili niektoré časti znenia sformulované na technickej úrovni s výhradou ďalšieho potvrdenia.

Počas druhého trialógu vyjednávači podrobne rokovali o operačnej a technickej pomoci, pričom táto diskusia pokračovala na technickej úrovni. Vyjednávači tiež prezentovali svoj názor na článok 22 o neprimeranom tlaku na azylové a prijímacie systémy. Po tejto prezentácii sa dospelo k dohode, že o tomto konkrétnom článku sa bude rokovať v kontexte monitorovacej úlohy agentúry.

Predsedníctvo a Európsky parlament naplánovali na najbližšie obdobie niekoľko technických zasadnutí s cieľom pokročiť v tomto spise čo najviac do konca júna. Predsedníctvo tiež uskutočnilo niekoľko dvojstranných stretnutí s členskými štátmi zameraných na ich prísluby týkajúce sa rezervnej skupiny v oblasti azylu, aby sa dosiahol cieľ minimálneho počtu 500 expertov stanovený v čiastočnom všeobecnom smerovaní Rady.

IX. NARIADENIE O PRESÍDLŔOVANÍ

Pracovná skupina pre azyl 17. januára 2017 dokončila prvé podrobné preskúmanie jednotlivých článkov návrhu o zriadení rámca Únie pre presídľovanie. Druhé kolo preskúmania, počas ktorého sa rokovalo o niektorých kompromisných návrhoch predsedníctva, sa uskutočnilo 2. marca 2017. O znení s ďalšími zmenami sa má rokovať na nasledujúcom zasadnutí pracovnej skupiny pre azyl 4. a 5. apríla 2017.

Delegácie počas rokovania vo všeobecnosti privítali ciele návrhu, niektoré však trvajú na výhrade preskúmania k zneniu. Členské štáty zatiaľ vyjadrili obavy, ktoré sa týkajú hlavne potreby jasne uviesť v nariadení, že presídlenie je dobrovoľné; vymedzenia presídlenia a možnosti zahrnúť iné formy prijímania z humanitárnych dôvodov; zahrnutia vnútorne vysídlených osôb (IDP) do rozsahu pôsobnosti návrhu; kritérií prípustnosti a postupu presídľovania. Niekoľko delegácií vyjadrilo isté obavy z navrhovaných právomocí Komisie prijímať delegované akty na účely doplnenia istých prvkov tohto postupu.

X. ZÁVER

COREPER a Rada sa vyzývajú, aby túto správu o pokroku vzali na vedomie.